

**DE** **ACHTUNG:** Vor der Montage bitte sorgfältig lesen Sie die Bedienungsanleitung.

#### EIGENSCHAFT

Das Produkt nimmt eine gute Empfindlichkeit Detektor und integrierten Schaltkreis. Es sammelt Automatismus, Komfort, Sicherheit, Speichern-Energie und praktische Funktionen. Es nutzt die Infrarotenergie von menschlichen als Steuersignalquelle, und es kann die Belastung auf einmal, wenn ein Detektionsfeld eintritt starten. Es kann Tag und Nacht automatisch zu identifizieren. Es ist einfach zu installieren und weit verbreitet.

#### TECHNISCHE DATEN:

**Stromversorgung:** 220-240 V / AC

**Netzfrequenz:** 50 / 60Hz

**Erfassungswinkel:** 120° Deckenmontage / 360° Wandmontage

**Arbeitsbereich (SENS):** 3m / 6m (Wahl) (24°C)

**Empfindlichkeitsbereich:** 10LUX / 2000Lux (Auswahl)

**Arbeitstemperatur:** -20 / + 40°C

**Beleuchtungszeit:** 5 s, 30 s, 1 min, 3 min, 5 min, 8 min (Auswahl)

**Leistungsaufnahme:** ca. 0,5 W

**Nennlast max:** 800W 200W

**Einbauhöhe:** 1.8-2.5m (Wandmontage)

**Einbauhöhe:** 2.2-4m (Deckenmontage)

**Schutzklasse:** IP20

#### FUNKTION:

- Kann Tag und Nacht IDENTIFY automatisch Box: Wenn die wiederum eine SUN (max), es wird Tag und Nacht arbeiten, wenn Umdrehung es an MOON (min), wird es nur im Umgebungslicht weniger als 10 LUX arbeiten. Da für die Einstellung, bitte testen, finden auf diese Weise.
- SENS einstellbar: Sie können mit Hilfe der zur Position eingestellt werden. Die Reichweite der geringen Sensitivität nur hohe Empfindlichkeit 3 m und 6 m Welche passt zu großen Raum sein könnte.

#### INSTALLATION HINWEIS:

Da der Detektor auf Änderungen der Temperatur vermieden die folgenden Situationen:

- Vermeiden Sie es, den Detektor zu Objekten mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw.
- Vermeiden Sie die Montage des Melders in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizlüfter, Klimaanlage, Licht etc.
- Vermeiden Sie es, den Detektor zu Objekten, die sich bewegen können im Wind, wie Gardinen, hohen Pflanzen etc
- Schließen Sie das Gerät aus und die Last gemäß Anschlussdraht - Diagramm. Befestigen Sie den Boden bei der gewählten Position mit aufgeblasenen Schraube.
- Schalten Sie die Strom und testen.

**Warnung!** Lebensgefahr durch Stromschlag!

Trennen Sie die Stromquelle. Decken Sie benachbarte, unter Spannung

oder Komponenten geschaut. Sicherzustellen Gerät nicht eingeschaltet werden. Überprüfen Sie die Stromversorgung unterbrochen.

#### Anschluss-Leiterbild: 3

Blue - Blau, Brown - Braun, Red- Rot, In - Bei, Belastungs - Load

#### TEST:

- Schieben Sie den LUX-Schalter auf SUN-Position (unten ist SUN). Schieben Sie die SENS schaltet auf maximale (unten ist das Maximum). Stellen Sie die Zeitschaltuhr, schieben 5 "Schalter auf Position (nach oben schieben).
- Schalten Sie die Strom; den Sensor und die angeschlossene Lampe wird kein Signal am Anfang haben. Nach dem Warm-up 30sec kann der Sensor der Arbeit beginnen. Wenn der Sensor empfängt das Induktionssignal, die Lampe schaltet sich ein. Zwar gibt es keine eine andere Induktionssignal mehr, die Last nicht mehr funktionieren sollte innerhalb  $\pm 10$  s 3 s und die Lampe zu schalten. Hinweis: bei der Prüfung bei Tageslicht, schalten Sie LUX-Regler (SUN) Position, da sonst der Sensor-Lampe kann nicht funktionieren! Wenn die Lampe mehr als 60 Watt, sollte der Abstand zwischen Lampe und Sensor 60cm mindestens sein.

- Schieben Sie den LUX-Drehknopf oben auf dem Minimum (Mond). Wenn das Umgebungslicht über 3LUX, würde der Sensor nicht funktioniert und der Lampe nicht mehr zu arbeiten. Wenn Sie die Erkennungsfenster mit den undurchsichtigen Objekte (Handtuch, etc.) zu decken, würde der Sensor. Unter ohne Induktionssignal Zustand arbeiten, sollte der Sensor nicht mehr funktioniert innerhalb  $10\text{sec} \pm 3$  Sek.

#### EINIGE Problem und löste WEG:

Die Last nicht funktionieren:

- . Bitte überprüfen Sie, ob die Verbindung Verdrahtung von Macht und Last korrekt ist.
- . Überprüfen Sie, ob die Last gut.
- . Bitte überprüfen Sie, ob die Arbeitslicht Sets entsprechen dem Umgebungslicht.

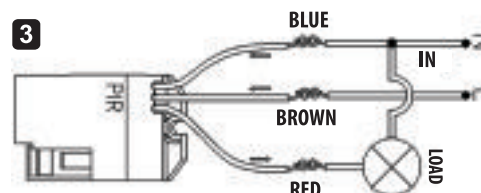
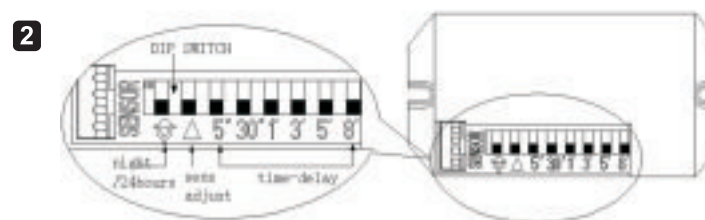
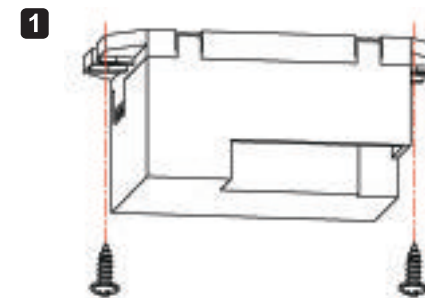
Die Empfindlichkeit ist schlecht:

- . Bitte überprüfen Sie, ob es irgendeinen Hindernis vor dem Detektionsfenster zu beeinflussen, um das Signal zu empfangen.
- . Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur zu hoch ist.
- . Überprüfen Sie, ob die Induktion Signalquelle ist in den Erkennungsfeldern.
- . Überprüfen Sie, ob die Einbauhöhe entspricht der Höhe zeigte in der Anweisung.
- . Bitte überprüfen Sie, ob die beweglichen Ausrichtung korrekt ist. Der Sensor kann nicht schalten Sie die Last automatisch:
- . Bitte überprüfen Sie, ob es kontinuierliche Signal im Erfassungsfeld.
- . Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung ist der längste.
- . Bitte überprüfen Sie, ob das Netz entspricht der Anweisung.

**PL** Czujnik ruchu PIR sufitowy do zabudowy  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**EN** Infrared Motion Sensor mounted in the ceiling  
OPERATING INSTRUCTIONS

**DE** PIR-Bewegungssensor an der Decke montiert  
BETRIEBSANLEITUNG



  
**MACLEAN ENERGY**

**MCE32**

**PL UWAGA:** Przed przystąpieniem do montażu prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

#### CHARAKTERYSTYKA

Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi co pozwala zaoszczędzić zużycie energii elektrycznej. Oświetlenie włączane jest za pomocą czujnika ruchu PIR, który działa na podczerwień. Pozwala on na włączenie oświetlenia pod wpływem ruchu obiektu wydzielającego ciepło. Wbudowany sensor oświetlenia pozwala na włączanie funkcji czujnika podczas pracy przy świetle dziennym.

#### DANE TECHNICZNE:

**Źródło zasilania:** 220-240V,

**Częstotliwość zasilania:** 50/60Hz

**Kąt widzenia:** 120°-instalacja ścienna / 360°-instalacja sufitowa

**Zasięg czujnika (SENS):** od 3m do 6m przy 24°C (do wyboru)

**Zakres czułości światła:** 10LUX/2000LUX (regulowany)

**Temperatura pracy:** -20/+40°C

**Czas świecenia:** 5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min (regulowany)

**Pobór prądu:** około 0.5W

**Max. moc czujnika:**  800W  200W

**Wysokość montażu:** 1.8-2.5m (montaż ścienny)

**Wysokość montażu:** 2.2-4m (montaż sufitowy)

**Stopień ochrony:** IP20

#### Funkcja:

- Urządzenie identyfikuje automatycznie dzień i noc. Gdy włączona jest opcja (SUN) urządzenie pracuje dzień i noc. Jeśli ustawiona jest opcja (MOON) będzie działać tylko w świetle otoczenia poniżej 10 LUX.
  - regulacja SENS: można ją ustawić w zależności od lokalizacji.
- Dla dużych pomieszczeń można ustawić 6m, przy mniejszej czułości odległość wykrywania ruchu wyniesie 3m

#### WSKAZÓWKI MONTAŻU:

Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić następujące czynniki:

- kąt zasięgu czujnika
- czujnik nie powinien być kierowany na miejsce gdzie może być wykryty ruch zwierząt
- czujnik nie powinien być kierowany na oświetlane jasne obiekty (tj. biały) lub takie które są źródłem ciepła (wpływa to negatywnie na pracę czujnika)
- nie montować w pobliżu źródeł zakłóceń elektromagnetycznych
- zanieczyszczenie optyki czujnika powoduje, że zmniejsza się zasięg i czułość wykrywania ruchu
- jeżeli różnica temperatur pomiędzy obiektem poruszającym się a otoczeniem jest niewielka (np. latem) czujnik może reagować później i mniejszy się jego zasięg wykrywania ruchu.

**UWAGA!** Ryzyko porażenia prądem! Informacje o podłączeniu elektrycznym: przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją. Urządzenie musi być uziemione!

#### SCHEMAT PODŁĄCZENIA: patrz ilustracja **3**

Blue - niebieski, Brown - brązowy, Red - czerwony, In - wejście  
Obciążenie - Load

#### DZIAŁANIE:

##### Ustawianie czasu świecenia TIME

Przełącznik TIME umożliwi określenie czasu przy jakim urządzenie będzie działało po aktywacji czujnika.

Czas świecenia liczy się od momentu wykrycia ruchu do momentu wyłączenia. Do wyboru są następujące czasy: 5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min

##### Ustawienie czujnika:

- Ustaw przełączniki LUX, SENS i TIME w pozycji testowej: LUX ustaw w pozycji dziennej (przełącznik w pozycji dolnej). Przełącznik SENS ustaw na maximum (przełącznik w pozycji dolnej). Regulacja czasu TIME: przełącznik 5" do pozycji włączzonej (przełącznik w pozycji górnej).
- Włącz zasilanie i odczekaj 30 sekund aby czujnik ustawił się do otoczenia. Po tym czasie czujnik się załączy i wyłączy na około 5-10 sekund. Podczas ustawiania się czujnika lampa może się włączać i wyłączać, co należy zignorować.
- Przesuń pokrętkę LUX do pozycji księżyc (przełącznik w pozycji górnej). Jeśli światło otoczenia będzie większe niż 3 LUX, czujnik się nie uruchomi. Jeśli zastosujesz czujnik, urządzenie włączy się. W razie braku jakiegokolwiek ruchu, czujnik wyłączy się po ustawionym czasie opóźnienia.

**Uwaga:** Podczas przeprowadzania testu czujnika w dzień pokrętkę LUX należy ustawić w pozycji dziennej, w przeciwnym razie czujnik może się nie włączyć. Jeśli użyta lampa ma więcej niż 60W, odległość między lampą a czujnikiem powinna wynosić co najmniej 60cm.

#### NIKTÓRE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA:

Zasilanie nie działa:

- a. Sprawdź, czy napięcie sieci odpowiada napięciu na jakim pracuje urządzenie.
- b. Sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone.
- c. Sprawdź, czy ustawienie światła na lampie odpowiada zastanemu światłu.

Niska czułość:

- a. Sprawdź, czy na okienku detekcji nie ma przeszkód, które wpływają na czułość.
- b. Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest odpowiednia.
- c. Sprawdź, czy źródło sygnału mieści się w powierzchni detekcji.
- d. Sprawdź, czy wysokość zamontowania lampy odpowiada tej, podanej w instrukcji.
- e. Sprawdź, czy orientacja lampy jest poprawna.

Czujnik automatycznie nie zamyka zasilania:

- a. Sprawdź, czy sygnał jest ciągły w miejscu detekcji.
- b. Czy czas opóźnienia jest ustawiony na najdłuższy.
- c. Czy sposób instalacji zasilania zgadza się z informacjami podanymi w instrukcji.

**EN CAUTION:** Before mounting, please carefully read the instruction manual.

#### CHARACTERISTIC

The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

#### SPECIFICATION:

**Power Source:** 220-240V/AC

**Power Frequency:** 50/60Hz

**Detection Range:** 120° Wall installation / 360° Ceiling install.


**Detection Distance (SENS):** 3m/6m (choice) (24°C)

**Ambient Light:** 10LUX/2000LUX (choice)

**Working Temperature:** -20/+40°C

**Time Delay:** 5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min (choice)

**Power Consumption:** approx 0.5W

**Rated Load max:**  800W  200W

**Installation Height:** 1.8-2.5m (wall mounting)

**Installation Height:** 2.2-4m (ceiling mounting)

**Protection class:** IP20

#### FUNCTION:

- Can identify day and night automatically: when turn to SUN (max), it will work day and night, when turn it to MOON (min), it will only work in the ambient light less than 10 LUX. As for adjustment, please refer to testing way.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 3m and high sensitivity could be 6m which fits for large room.

#### INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram. Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.

**Warning!** Danger of death through electric shock! Disconnect power source. Cover or shield any adjacent live components. Ensure device cannot be switched on.

Check power supply is disconnected.

**Connection-wire diagram:** look at illustration **3**

#### TEST:

- Slide the LUX switch to SUN position (below is SUN). Slide the SENS switch to maximum (below is the maximum). Adjust the TIME switch, slide 5" switch to ON position (slide upwards).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.

**Note:** when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

- Slide the LUX knob above on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.

#### SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

The load do not work:

- Please check if the connection-wiring of power and load is correct.
- Please check if the load is good.
- Please check if the working light sets correspond to ambient light.

The sensitivity is poor:

- Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the induction signal source is in the detection fields.

• Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.

• Please check if the moving orientation is correct.

The sensor can not shut off the load automatically:

- Please check if there is continual signal in the detection field.
- Please check if the time delay is the longest.
- Please check if the power corresponds to the instruction.